Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1957)
Heft: 2

Artikel: Lingerie de mailles
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-792067

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

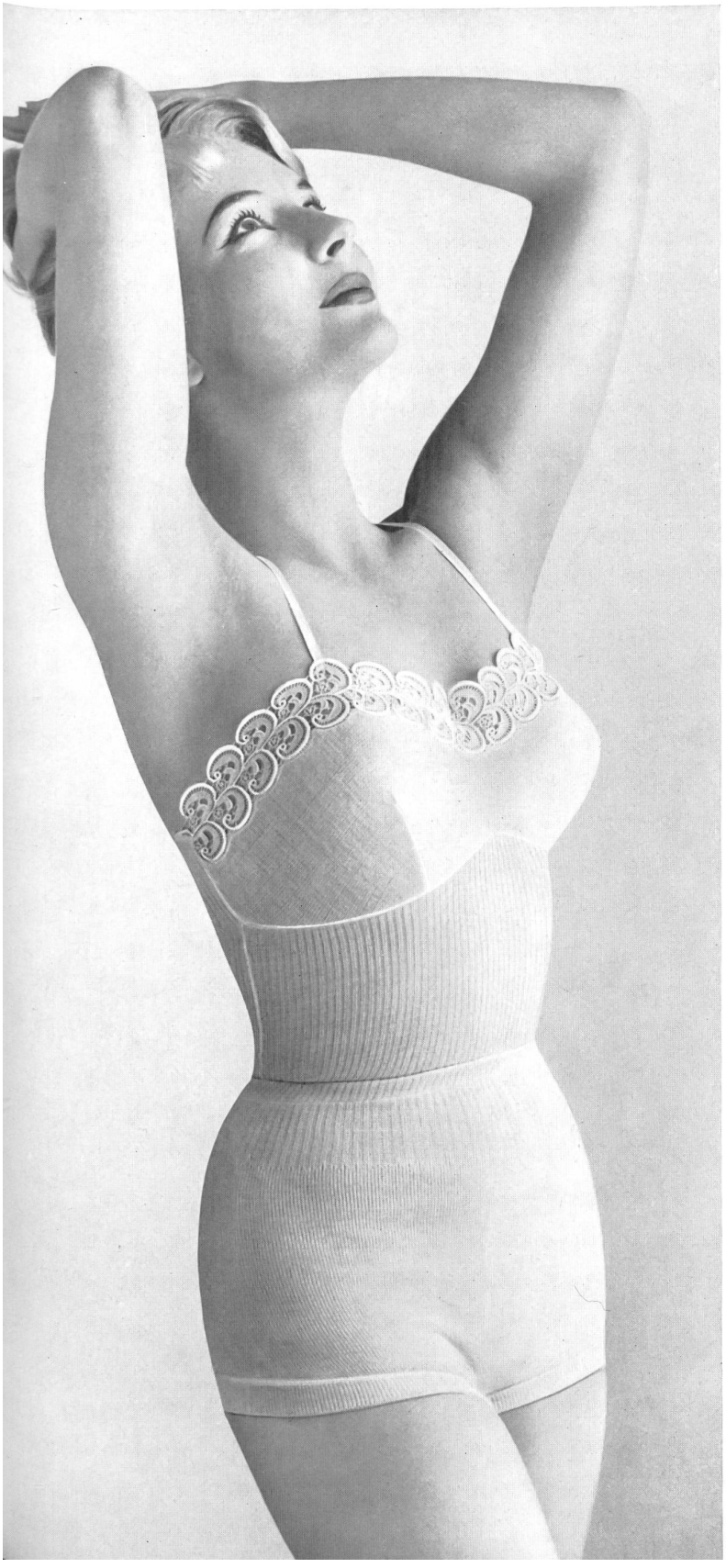
Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 27.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

LINGERIE DE MAILLES



L'industrie de la maille s'est fortement développée en Suisse au cours des dernières décennies. Les progrès réalisés dans la fabrication des fibres artificielles et synthétiques ont certainement joué un rôle dans l'essor de la lingerie de tricot et jersey, comme dans celui des bas.

Il n'est malheureusement pas possible d'étayer ces affirmations par des chiffres exacts, car il n'existe pas, en Suisse, de statistique officielle de la production industrielle et la statistique officielle des exportations si elle sépare grosso modo *les articles de jersey et tricot selon la matière utilisée, ne fait pas la distinction entre sur-vêtements et sous-vêtements. L'Association suisse des fabricants de bonneterie, il est vrai, établit pour son propre usage une statistique de la production, qui n'est toutefois qu'approximative. Selon cette dernière, la valeur totale de la production annuelle de lingerie de mailles en Suisse se tiendrait entre 65 et 70 millions de francs suisses.*

*Si nous comparons ce chiffre à celui du total des exportations d'articles de mailles (à l'exclusion des gants, bas et chaussettes), qui a été de près de 40 millions de francs suisses en 1956, nous constatons que l'industrie suisse de la bonneterie travaille surtout pour le marché intérieur. Les chiffres de l'exportation suisse de ce poste ont été en continuelle augmentation, mais si nous faisons abstraction des articles en laine, catégorie dans laquelle les sur-vêtements occupent la place principale, nous constatons que l'*exportation *de bonneterie de coton et soie (y compris rayonne, nylon et autres synthétiques), qui a été de 13,5 millions de francs suisses en 1956, a moins fortement augmenté ces dernières années que l'*importation *des mêmes articles. Ce fait provient de la demande*

RUEGGER & CO., ZOFINGUE

« molli »

Chemise en fine laine mérinos agrémentée d'une ravissante guipure.

Fine merino wool chemise, trimmed with dainty guipure.

Camisa de fina lana merino con una hermosa guarnición de guipúr.

Hemdchen aus feinster Merinowolle, mit entzückender Netzguipure verziert.

Photo Schmutz

JOHANN MULLER S.A., WOHLEN ►

« STREBA »

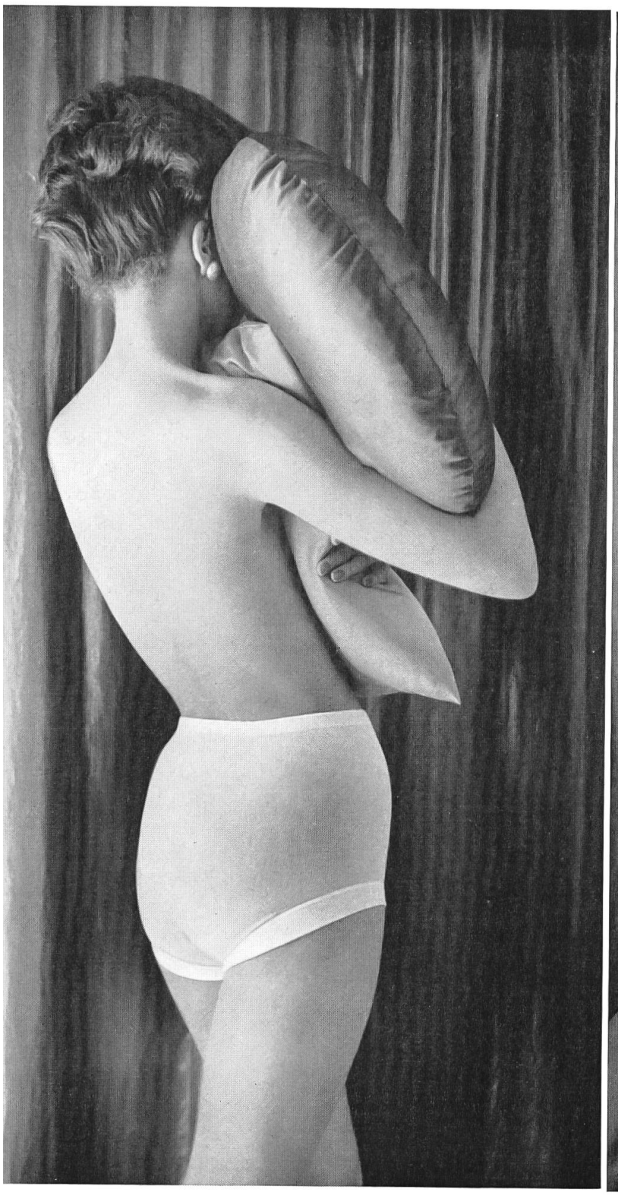
Délicieuse chemise en pure laine décatie et antimite, sans coutures, en tricot très fin, élastique et plaquant bien. Corsage orné d'une riche dentelle de laine sur tulle.

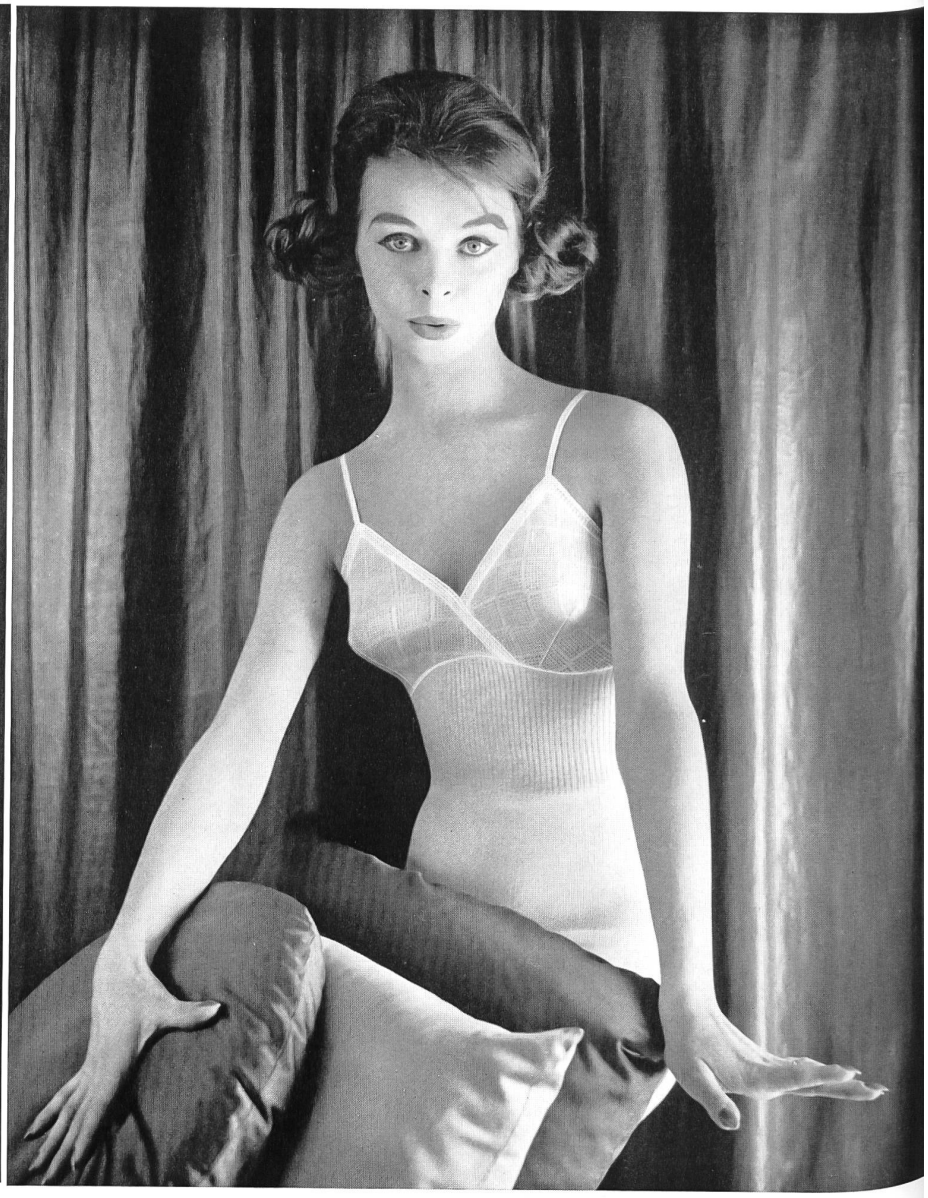
Attractive seamless chemise in pure shrinkproof and mothproof wool, in very fine snag-fitting elastic tricots. Bust richly trimmed with wool lace on tulle.

Encantadora camisa de lana pura inarrugable y tratada contra la polilla, sin costura, de malla elástica muy fina y ajustándose muy bien. Cuerpo adornado con un rico encaje de lana sobre tul.

Damenhemd aus reiner Wolle dekatiert und mitinisiert, nahtlos, extra feingestrickt, enganschmiegend und elastisch. Büstenhalter mit reicher Wollstickerei auf Tüll.

Photo Schmutz





NABHOLZ S.A., SCHOENENWERD

Photos Lutz

Ravissante lingerie tricotée en laine extra-fine ou coton ; sans coutures, plaque sans faire d'épaisseurs.

Lovely tricot lingerie in extra-fine wool or cotton ; seamless and snag-fitting.

Bonita lencería de malla de lana extra-fina o de algodón ; sin costura, se ajusta sin hacer bulto.

Entzückende, gestrickte Damenwäsche aus feinster Wolle, bzw. Baumwolle, nahtlos, nicht auftragend.

S.A. W. ACHTNICH & CO., WINTERTHUR

« SAWACO »

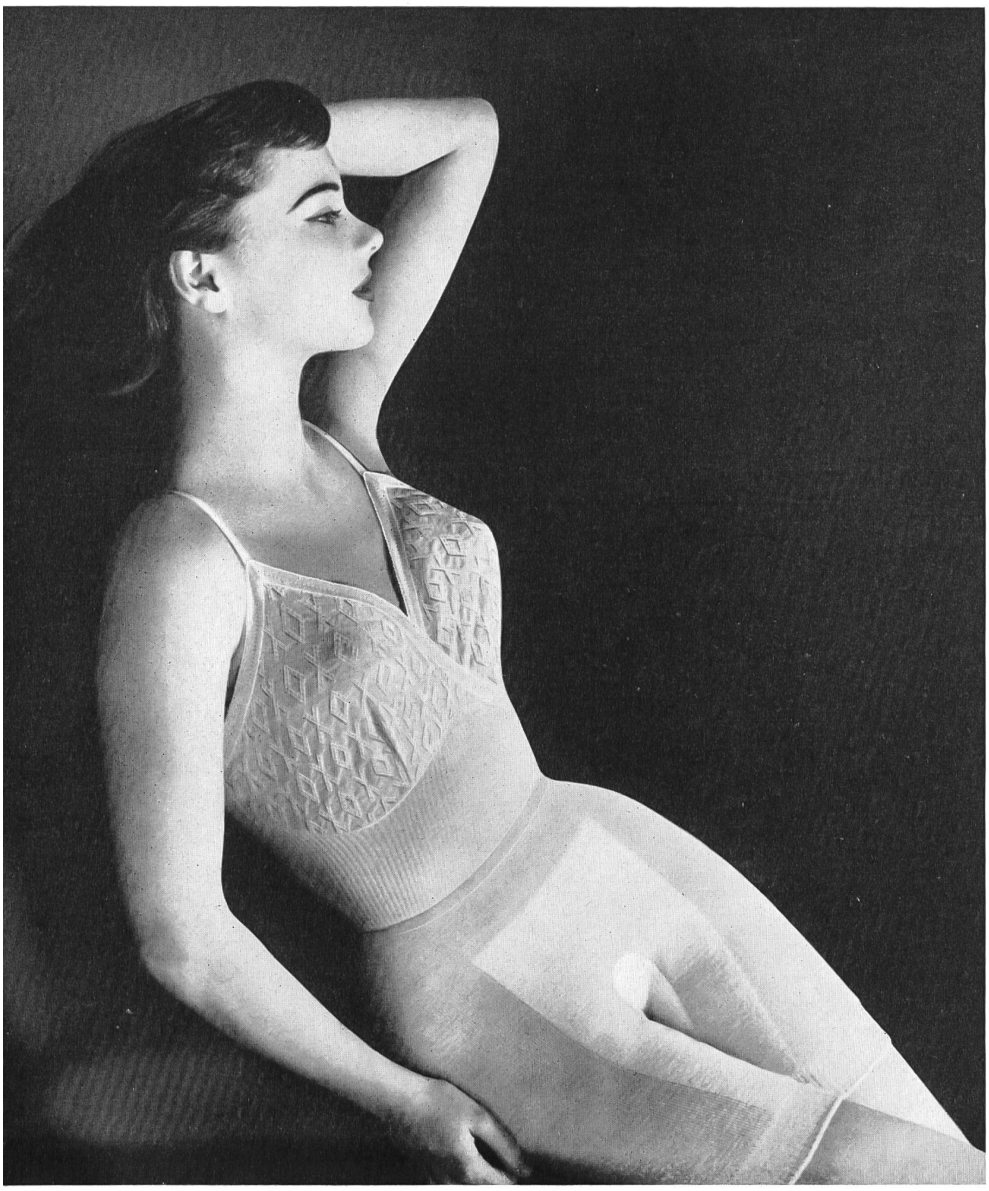
Parures, chemisettes, spencers, boléros en coton peigné, en « Mélanetta » (coton/laine mélangés en fibre), en laine « Sawaco-Garant » (décatie et mitinisée), en « Helanca », movil et orlon.

Lingerie sets, short chemises, spencers, boléros in combed cotton, in « Melanetta » (mixed cotton and wool fibres), in « Sawaco-Garant » wool (shrink- and Mitin moth-proofed), in « Helanca », movil and orlon.

Juegos de lencería, camisetas, spencers y boleros de algodón peinado, de « Melanetta » (algodón y lana mezclados en fibras), de lana « Sawaco-Garant » (inarrugable y mitinisada), de « Helanca », movil y orlón.

Damengarnituren, Chemisettes, spencers, boléros aus gekämmter Baumwolle, « Melanetta » (Wolle-Baumwolle, flockengemischt), « Sawaco-Garant » Wolle (dekatiert und mottenecht), « Helanca », Movil und Orlon.

Photo Lutz



JAKOB LAIB & CO., AMRISWIL

« YALA »

Combinaison en nylon opaque, garnie d'un volant plissé en tulle de nylon et de dentelles.

Opaque nylon slip trimmed with pleated nylon tulle flouncing and lace.

Combinación de nylón ópaco adornado con un volante de tul de nylón plisado y con puntillas.

Combinaison aus undurchsichtigem Nylon, mit Nylon-Plissévolant und Spitzen verziert.

Photo Schmutz

HOCHULI & CO. S.A., SAFENWIL

« HOCOSA »

Parure en tricot fantaisie, douillettement chaude mais extra-légère, en pure laine mitinisée et rendue infeutrable par le procédé « Dylan ».

Fancy tricot lingerie set, warm and cosy but extra-light in pure Mitin moth-proofed wool which will not felt owing to its « Dylan » finish.

Juego de lencería de punto fantasía suavemente calida pero extraligera, de pura lana mitinisada y que no se afieltra debido al acabado « Dylan ».

Mollig warm und doch federleicht ist diese fantasiegestrickte Garnitur aus reiner Wolle, und zudem « Mitin »-mottenecht und « Dylan » - filzecht behandelt.

RUEGGER & CO., ZOFINGUE

« molli »

Sous-vêtement pure laine ou laine-coton, idéal pour les sports d'hiver.

Tights and vest in pure wool or wool and cotton—the ideal underwear for winter sports.

Malla y camisola son las prendas ideales para los deportes de invierno.

Aus reiner Wolle oder Woll/Baumwollmischung stellt diese Garnitur die ideale Unterkleidung für Wintersport dar.

Photo Schmutz

extraordinaire qui règne sur le marché suisse. Si les fabriques suisses, bien que travaillant en plein, ne suffisent plus à la demande, c'est parce qu'elles sont organisées, dans le textile comme dans la mécanique, non pour la production de masse mais pour la fabrication d'articles de qualité, qui demandent une part plus élevée de travail humain, fourni par une main-d'œuvre spécialisée.

★ ★ ★

On comprendra facilement, en examinant les reproductions qui illustrent ces pages, que la création et la fabrication de tous ces articles ne peut se faire que dans des établissements fortement spécialisés, dont les dimensions restent à l'échelle humaine. Ces entreprises sont néanmoins absolument modernes, dans leur équipement technique, leurs méthodes de fabrication et leur esprit. C'est ce qui leur permet d'offrir, à côté des articles traditionnels, de la lingerie en diverses fibres synthétiques pures ou mélangées et des sous-vêtements traités selon les plus récentes conquêtes de l'industrie du finissage: solidité des couleurs, immunité aux mites, résistance au rétrécissement, etc. tout cela en une exécution dont la haute élégance est égale à la bienfacture.